

<p>„Gelobt sei Gott, der Vater unsers HERRn Jesu Christi, der uns gesegnet hat mit allerlei geistlichem Segen in himmlischen Gütern durch Christum!“ (Eph. 1,3).</p>	<p>«Loué soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes, par Christ ! » (Eph. 1, 3).</p>
--	---

<p>Wie viele ihn aber aufnahmen, denen gab er Macht, Gottes Kinder zu werden, die an seinen Namen glauben. Welche nicht von dem Geblüt, noch von dem Willen des Fleisches, noch von dem Willen eines Mannes, sondern von Gott geboren sind. Und das Wort ward Fleisch und wohnete unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingebornen Sohnes vom Vater, voller Gnade und Wahrheit.</p>	<p>Mais à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. Et la parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père.</p>
---	--

Dieu tout-puissant, tu nous as donné Jésus, ton Fils, pour qu'il vive une vie semblable à la nôtre et qu'il apporte le sacrifice par lequel nous sommes sauvés, Donne-nous un cœur reconnaissant, désireux d'entendre ta sainte Parole. Donne-nous de croire en son nom et soumis à ton Esprit, pour que nous vivions selon ta volonté. Exauce-nous par Jésus-Christ, ton Fils, notre Seigneur ! Amen.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Im Namen Christi, liebe Gemeinde! 2. Die Propheten, Apostel und Evangelisten haben Gottes Wort niedergeschrieben, das uns in der Heiligen Schrift vorliegt. 3. Gott lehrt uns über sie: "Die heiligen Menschen Gottes haben geredet, getrieben von dem Heiligen Geist." (2.Petr. 1,21). 4. Darum schreibt der Apostel: "Welches wir auch reden, nicht mit Worten, welche menschliche Weisheit lehren kann, sondern mit Worten, die der Heilige Geist lehrt..." (1.Kor. 2,13). 5. Hier im ersten Kapitel des 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Au nom de Christ, chère paroisse ! 2. Les prophètes, les apôtres et les évangélistes ont écrit la Parole de Dieu que nous possédons dans les Saintes Écritures. 3. Dieu nous enseigne au sujet des Saintes Écritures : « C'est poussés par le Saint-Esprit que des hommes ont parlé de la part de Dieu. » (2 Pierre 1, 21). 4. C'est pourquoi l'apôtre écrit : « Et nous en parlons, non avec des discours qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enseigne le Saint Esprit ... » (1 Cor. 2, 13). 5. Ici, dans le premier chapitre de
--	--

Johannesevangeliums wird der Herr Christus "**das Wort**" genannt. So lehrt uns der Heilige Geist.

6. Gott selbst also, nennt seinen menschengewordenen Sohn "**das Wort**".
7. Aber warum?
8. Ja, damals machte sich eine philosophische Verzerrung des christlichen Glaubens breit, „**die Erkenntnis**“ (grch. "Gnosis"), und ihre Lehre nannten sie „**das Wort**“ (1.Tim. 6,20f.).
9. Es mag sein, dass Gott hier diesem gottlosen Treiben Christus und seine Lehre als das **rechte Wort** entgegengesetzt.
10. Er spricht: "**Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns.**"
11. Paulus lehrt: "**Da aber die Zeit erfüllt ward, sandte Gott seinen Sohn, geboren von einem Weibe**" (Gal. 4,4).
12. Das "**Wort**" ist Gott der Sohn. Indem Gott der Sohn als ein Mensch geboren wird und zu uns kommt, erfüllt Gott all seine Verheißungen, den Erlöser zu senden.
13. So ist Christus das menschengewordene Wort der Verheißungen Gottes, denn (so schreibt der Apostel Paulus): "**Denn alle Gottesverheißungen sind Ja in ihm und sind Amen in ihm**" (2.Kor. 1,19).
14. "**Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns.**"
15. "**Fleisch**" heißt in der Hl. Schrift ein ganzer Mensch mit Leib und Seele.
16. Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und an seinem Weibe hängen, und sie werden Sein ein Fleisch. 1.Mose 2,24)
17. Und von Menschen aus Fleisch und Blut spricht unser Text gleich am Anfang: "**Wie viele ihn aber**

l'évangile de Jean, le Seigneur Jésus Christ est appelé « la Parole ». C'est ce que le Saint-Esprit nous enseigne.

6. Donc Dieu lui-même appelle son Fils devenu homme « **la Parole** ».
7. Mais pourquoi ?
8. C'est qu'à cette époque, se répandait une falsification philosophique de la foi chrétienne, la «**Connaissance**» (grec: «gnosis»), et ils appelaient leur doctrine «**la Parole**» (1 Tim. 6, 20 suiv.).
9. Il se peut que Dieu, en opposition à ces agissements impies, exprime que Christ et son enseignement est la **véritable Parole**.
10. Il dit : « **Et la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous.** »
11. Paul enseigne : « **Mais, lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme** » (Gal. 4, 4).
12. La « **Parole** » est Dieu le Fils. En faisant naître Dieu le Fils en tant qu'être humain et en le faisant venir à nous, Dieu remplit toutes ses promesses d'envoyer le Rédempteur.
13. Ainsi, le Christ est la Parole incarnée des promesses de Dieu, en effet (comme l'écrit l'apôtre Paul) : « **Pour toutes les promesses de Dieu, c'est en lui que se trouve le «oui», et c'est donc aussi par lui que nous disons «amen» à Dieu** » (2 Cor. 1, 20).
14. « **Et la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous.** »
15. Dans les Saintes Écritures « **chair** » signifie l'être humain dans son entier, le corps et l'esprit.
16. « **C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils deviendront une seule chair.** » (Gen. 2, 24).
17. Et dès le début notre texte parle d'êtres humains de chair et de sang : « **Mais à tous ceux qui l'ont reçue** (la

aufnahmen, denen gab er Macht, Gottes Kinder zu werden, denen, die an seinen Namen glauben, die nicht aus dem Blut noch aus dem Willen des Fleisches noch aus dem Willen eines Mannes, sondern von Gott geboren sind."

18. Das sind die Gläubigen, die Gottes Kinder sind durch den Glauben an Christus (Gal. 3,26).
19. Sie sind **"von Gott geboren"**, d.h. sie sind **"von neuem geboren"**, wie Christus spricht: **"Es sei denn, dass jemand von neuem geboren werde, so kann er das Reich Gottes nicht sehen."** (Joh. 3,3).
20. Menschen wie du und ich sind von ihrem Vater gezeugt und ihrer Mutter geboren. Aber darum müssen wir auch mit David bekennen: **"ich bin als Sünder geboren, und meine Mutter hat mich in Sünden empfangen."** (Ps. 51,7).
21. So ist ein jeder Mensch als ein Sünder und Verworfenener geboren.
22. Er steht unter dem Zorn und Verdammungsurteil Gottes.
23. Doch die Schrift spricht: **"Aber Gott, der reich ist an Barmherzigkeit, hat in seiner großen Liebe, mit der er uns geliebt hat, auch uns, die wir tot waren in den Sünden, mit Christus lebendig gemacht - aus Gnade seid ihr selig geworden"** (Eph. 2,4.5).
24. Dass Gott uns in Christus aus dem geistlichen Tod in das Leben unter seiner Gnade und Liebe versetzt, das ist nichts anderes als das, was unser Text sagt: **"Wie viele ihn aber aufnahmen, denen gab er Macht, Gottes Kinder zu werden, denen, die an seinen Namen glauben, die nicht aus dem Blut noch aus dem Willen des Fleisches noch aus dem Willen eines Mannes, sondern von Gott geboren sind."**
25. Diesen Weg hat Gott in seiner Gnade geschaffen: **"Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen**

Parole), à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. »

18. Ce sont les croyants qui sont enfants de Dieu par la foi en Christ. (Gal. 3, 26).
19. Ils sont **« nés de Dieu »**, c'est-à-dire ils sont **« nés de nouveau »**, comme Christ dit : **« si quelqu'un ne naît pas de nouveau, il ne peut voir le règne de Dieu. »** (Jean 3, 3).
20. Les personnes comme toi et moi sont conçues par leur père et mis au monde par leur mère. C'est pourquoi nous aussi nous devons reconnaître avec David : **« Voici, je suis né dans l'iniquité, et ma mère m'a conçu dans le péché. »** (Ps. 51, 7).
21. Ainsi chaque être humain est né pécheur et rejeté.
22. Il est sous la colère et la condamnation de Dieu.
23. Cependant l'Écriture dit : **« Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés, nous qui étions morts par nos offenses, nous a rendus à la vie avec Christ c'est par grâce que vous êtes sauvés »** (Eph. 2, 4. 5).
24. En Christ, Dieu, par sa grâce et son amour, nous fait passer de la mort spirituelle à la vie ; c'est ce que dit notre texte : **« Mais à tous ceux qui l'ont reçue (la Parole), à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. »**
25. Dans sa grâce, Dieu a créé ce chemin : **« En effet, Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique**

Sohn gab, damit alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben."
(Joh. 3,16).

26. Davon spricht unser Predigttext:
"Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns."
27. Das ist nach dem barmherzigen Rat Gottes über uns Sünder geschehen.
28. Ein jeder, der Christi Wort hört und glaubt, dem gibt Gott Macht, dem Reich des Teufels zu entfliehen und ein Kind Gottes zu werden, das an seinen Namen glaubt.
29. Betrachten wir dieses gnädige Handeln Gottes noch weiter:
- 30. 1. Das Wort ward Fleisch**
31. Von Jesus, den er hier „**das Wort**“ nennt, schreibt er: „**Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort. Dasselbe war im Anfang bei Gott. Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht, und ohne dasselbe ist nichts gemacht, was gemacht ist...**“.
32. Jesus Christus war schon „**im Anfang**“ nämlich der Welt- und Menschheitsgeschichte. Er ist ewig. Er ist Gott. Er ward Fleisch.
33. Darum bekennen wir von Christus:
Ich glaube, dass JEsus Christus, wahrhaftiger Gott, vom Vater in Ewigkeit geboren, und auch wahrhaftiger Mensch, von der Jungfrau Maria geboren, sei mein HErr...
34. Es gibt nicht zwei Söhne, den Sohn Gottes und den Sohn Marias.
35. Es sind zweierlei Geburten, eine aus Gott und die andere aus Maria.
36. Maria hat Jesus zur Welt gebracht, der der eingeborene Sohn Gottes ist.
- 37. „Das Wort ward Fleisch“** - Gott wurde ein wirklicher Mensch aus Fleisch und Blut. Der Evangelist hätte auch sagen können: „*Das Wort wurde Mensch.*“ Aber er spricht nach dem

afin que quiconque croit en lui ne péricisse pas mais ait la vie éternelle. »
(Jean 3, 16).

26. Notre texte parle de cela : « **Et la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous.** »
27. Et selon la décision miséricordieuse de Dieu, c'est ce qui nous est arrivé à nous pécheurs.
28. À celui qui écoute et croit en la parole du Christ, Dieu donne le pouvoir de fuir le royaume du diable et de devenir un enfant de Dieu qui croit en son nom.
29. Considérons encore plus avant l'action miséricordieuse de Dieu :
- 30. 1. La Parole a été faite chair**
31. Au sujet de Jésus qu'il nomme ici « **la Parole** », Dieu écrit : « **Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. Elle était au commencement avec Dieu. Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans elle...** »
32. Jésus Christ était déjà « **au commencement** » de l'histoire du monde et de l'humanité. Il est éternel. Il est Dieu. Il est devenu chair.
33. C'est pourquoi nous confessons : *Je crois que Jésus-Christ, vrai Dieu, né du Père de toute éternité, vrai homme, né de la Vierge Marie, est mon Seigneur...*
34. Il n'y a pas deux Fils qui serait l'un le Fils de Dieu et l'autre le fils de Marie.
35. Il y a deux sortes de naissance, une de Dieu et l'autre de Marie.
36. Marie a mis au monde Jésus qui est le Fils unique de Dieu.
- 37. « La Parole a été faite chair »** - Dieu est devenu un véritable homme fait de chair et de sang. L'évangéliste aurait aussi pu dire : « la Parole est devenue homme ». Mais il dit « chair » à la

Gebrauch der Heiligen Schrift „Fleisch“, um die Vergänglichkeit und Sterblichkeit zu zeigen.

38. Christus hat die menschliche Natur angenommen, die sterblich und dem Zorn Gottes unterworfen ist, ist **"Fleisch"** geworden - doch ohne Sünde (Hebr. 4,15).
39. Gott ist Mensch, Mensch ist Gott in einer Person, unzertrennt!
40. Auf diese Weise wollte Gott unsere Erlösung schaffen.
41. Sind doch die heiligen Engel reiner als wir sündigen Menschen - dennoch nimmt Gott unsere Natur an sich.
42. Ich soll daraus erkennen: Wenn Gott mir böse gesinnt wäre, so hätte er das nicht getan!
43. Luther sagt: *So sollten wir mit diesen Worten: Gott ist Mensch geworden, ...die Worte mit langen Noten singen, denn hierin ist all unser Trost und Freude gegen die Sünde, Tod, Teufel, Höllen und Verzweiflung und sonst nirgends. Denn es ist gewiss, wenn einer auch in der höchsten Anfechtung das Wort "Und das Wort ward Fleisch" mit rechtem Glauben und starker Zuversicht sprechen könnte, der würde gewisslich von... seiner Not errettet.*
44. Seht, so lieb hat Gott uns Sünder und so gewiss will er, dass wir selig werden, dass er mein menschliches Wesen in hohe Ehren gebracht hat.
45. Gottes Sohn ist dein! Gott selbst ist dir in Christus zur Seite getreten als dein starker Heiland und Beschützer, wahrer Gott und wahrer Mensch!
46. Dieses Wunder Gottes zu unserem Trost fasst Christus in zwei Worte:
47. - das eine ist, dass er von sich spricht als dem „**Menschensohn**“, (Matth. 16,28) - und weiter spricht: „**Wer mich sieht, der sieht den Vater.**“ (Joh. 14,9).

manière des Écritures Saintes pour pointer le côté éphémère et mortel.

38. Christ a accepté la nature humaine qui est mortelle et soumise à la colère de Dieu ; il s'est fait « **chair** » - mais sans péché. (Héb. 4,15).
39. Dieu est homme, l'homme est Dieu en une personne, les deux à la fois !
40. De cette façon, Dieu voulait créer notre salut.
41. Bien que les saints anges soient bien plus purs que nous, hommes pécheurs – Dieu revêt cependant notre nature.
42. Par là je dois comprendre que si Dieu m'était hostile il n'aurait pas fait cela !
43. Luther dit : « *Dieu s'est fait homme* », ... *ces paroles nous devrions les chanter avec des notes longuement appuyées car c'est en ces paroles que nous avons toute notre consolation et notre joie face au péché, à la mort, au diable, à l'enfer et au désespoir et nulle part ailleurs. Car il est certain que celui qui dans la plus grande tentation pourra dire « Et la Parole s'est faite chair » avec une foi véritable et une forte confiance, sera certainement ... sauvé de sa détresse.*
44. Voyez, Dieu nous aime tellement , nous pécheurs, et il veut tellement que nous soyons sauvés, qu'il a donné un si grand honneur à la nature humaine.
45. Le Fils de Dieu est à toi ! En Christ, Dieu lui-même est venu à tes côtés en tant que puissant Sauveur et protecteur, vrai Dieu et vrai homme !
46. Pour notre consolation, Christ résume ce miracle de Dieu en deux mots :
47. l'un c'est qu'il parle de lui-même comme le « **Fils de l'homme** », (Matth. 16, 28) - l'autre c'est qu'il dit : « **Celui qui m'a vu, a vu le Père.** » (Jean 14, 9).

<p>48. Ja, das Wort ward Fleisch... 2. und wohnte unter uns</p> <p>49. Gott ist allen Menschen nahe!</p> <p>50. Paulus spricht: "Gott ist nicht ferne von einem jeglichen unter uns; denn in ihm leben, weben und sind wir..." (Apg. 17,27.f.)</p> <p>51. Gott der HERR war den Gläubigen in Güte und Liebe allezeit nahe.</p> <p>52. Gott sprach durch den Propheten: „So spricht der Hohe und Erhabene, der ewig wohnt, dessen Name heilig ist: Ich wohne in der Höhe und im Heiligtum und bei denen, die zerschlagenen und demütigen Geistes sind, auf dass ich erquicke den Geist der Gedeimigten und das Herz der Zerschlagenen.“ (Jes. 57,15).</p> <p>53. Aber seit es heißt „Und das Wort ward Fleisch“ ist der ewige, allmächtige Gott greifbar, sichtbar, ein Mensch aus Fleisch und Blut geworden.</p> <p>54. Er aß und trank, er war müde von der Reise, schlief, und wie wir lesen: „Er nahm Knechtsgestalt an, ward gleich wie ein anderer Mensch und an Gebärden als ein Mensch erfunden“ (Phil. 2,7).</p> <p>55. Er hat gelebt wie jeder andere Mensch, hat in einer Stadt in einem Haus gewohnt, hat sich bewegt wie jeder andere, hat sich gekleidet wie andere auch.</p> <p>56. „Er musste in allem seinen Brüdern gleich werden“ (Hebr. 2,17).</p> <p>57. Ja, allerdings „von den Sündern abgesondert“ (Hebr. 7,26) und „versucht in allem wie wir, doch ohne Sünde“ (Hebr. 4,15), „dem nicht täglich not wäre wie jenen Hohenpriestern, zuerst für eigene Sünden Opfer zu tun, danach für des Volks Sünden; denn das hat er getan einmal, da er sich selbst opferte.“ (Hebr. 7,27)</p> <p>58. Er kennt alle unsere Not und weiß,</p>	<p>48. Oui, la Parole a été faite chair... 2. et elle a habité parmi nous.</p> <p>49. Dieu est proche de tous les hommes !</p> <p>50. Paul dit : « Dieu n'est pas loin de chacun de nous, car en Lui nous avons la vie, le mouvement et l'être ... » (Actes 17, 27 . suiv.).</p> <p>51. Le Seigneur Dieu était en tout temps proche en bonté et en amour des croyants.</p> <p>52. Dieu a dit à travers le prophète : « Car ainsi parle le Très-Haut, dont la demeure est éternelle et dont le nom est saint : J'habite dans les lieux élevés et dans la sainteté ; Mais je suis avec l'homme contrit et humilié, afin de ranimer les esprits humiliés, afin de ranimer les cœurs contrits. » (Esale 57, 15).</p> <p>53. Mais maintenant qu'il est dit que « la Parole a été faite chair » l'éternel et tout-puissant Dieu est devenu tangible, visible, un homme de chair et de sang.</p> <p>54. Il mangeait et buvait, il était fatigué du voyage, il dormait et comme nous lisons : « il s'est dépouillé lui-même, en prenant une forme de serviteur, en devenant semblable aux hommes ; et ayant paru comme un simple homme. » (Phil 2, 7).</p> <p>55. Il vivait comme toute autre personne, il habitait une maison dans une ville, se déplaçait comme les autres, s'habillait comme chacun.</p> <p>56. « Il devait devenir semblable en tout à ses frères . » (Hébr. 2, 17).</p> <p>57. Oui, mais « séparé des pécheurs » (Hébr. 7, 26) et « tenté comme nous en toutes choses, sans commettre de péché » (Hébr. 4, 15), « qui n'a pas besoin, comme les souverains sacrificateurs, d'offrir chaque jour des sacrifices, d'abord pour ses propres péchés, ensuite pour ceux du peuple, car ceci, il l'a fait une fois pour toutes en s'offrant lui-même. » (Hébr.7, 27).</p>
---	---

wie sie sich anfühlt. „**Er kann mitleiden mit unserer Schwachheit**“, sagt der Apostel.

59. „**Er wohnte unter uns...**“ - und es heißt weiter:

60. 3. und wir sahen seine Herrlichkeit

61. Die Apostel sind Ohren- und Augenzeugen Christi: Sie sahen seine Wunder, hörten sein lebendig machendes Wort.

62. Ihr Zeugnis ist zu uns gekommen im niedergeschriebenen Wort: „**Was da von Anfang war, das wir gehört haben, das wir gesehen haben mit unsern Augen, das wir beschaut haben, und unsere Hände betastet haben, vom Wort des Lebens (und das Leben ist erschienen, und wir haben gesehen und bezeugen und verkündigen euch das Leben, das ewig ist, welches war bei dem Vater und ist uns erschienen); was wir gesehen und gehört haben: das verkündigen wir euch, auf dass auch ihr mit uns Gemeinschaft habet, und unsere Gemeinschaft sei mit dem Vater und mit Sohn, Jesus Christus. Und solches schreiben wir euch, auf dass eure Freude völlig sei.**“ (1.Joh. 1,1-4).

63. Den späteren Christen schreibt Petrus: „**Ihn habt ihr nicht gesehen und habt ihn doch lieb; und nun glaubt ihr an ihn, obwohl ihr ihn nicht seht; ihr werdet euch aber freuen mit unaussprechlicher und herrlicher Freude, wenn ihr das Ziel eures Glaubens erlangt, nämlich der Seelen Seligkeit.**“ (1.Petr. 1,8.9).

64. Den HErrn hier leiblich nicht sehen - und ihn doch sehen mit den Augen des Glaubens aufgrund des Wortes der Heiligen Schrift.

65. Das ist das Wichtigste. Denn hat es den Pharisäern und Schriftgelehrten genutzt, Christus mit leiblichen Augen zu sehen, wo sie ihn doch verachteten und nicht an ihn als an ihren Heiland

58. Il connaît toutes nos détresses et sait comment on les ressent. L'apôtre dit : « **Il (Jésus) peut compatir à nos faiblesses** ».

59. « **et elle (la Parole, Jésus) a habité parmi nous** » - et il est dit encore :

60. 3. et nous avons contemplé sa gloire

61. Les apôtres sont les témoins de Christ par ce qu'ils ont vu et entendu : ils ont vu ses miracles et entendu sa Parole qui donne la vie.

62. Leur témoignage nous est parvenu par la Parole écrite : « **Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé et que nos mains ont touché, concernant la parole de vie, (car la vie a été manifestée, et nous l'avons vue et nous lui rendons témoignage, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui était auprès du Père et qui nous a été manifestée), ce que nous avons vu et entendu, nous vous l'annonçons, à vous aussi, afin que vous aussi vous soyez en communion avec nous. Or, notre communion est avec le Père et avec son Fils Jésus-Christ. Et nous écrivons ces choses, afin que notre joie soit parfaite.** (1Jean 1, 1-4).

63. Aux chrétiens Pierre écrit : « **Lui que vous aimez sans l'avoir vu, en qui vous croyez sans le voir encore, vous réjouissant d'une joie ineffable et glorieuse, parce que vous obtiendrez le salut de vos âmes pour prix de votre foi.** » (1Pierre 1, 8. 9).

64. Ne pas voir le Seigneur physiquement – et pourtant le voir avec les yeux de la foi en raison de la Parole des Saintes Écritures.

65. C'est ce qui est le plus important. Car à quoi cela a-t-il servi aux pharisiens et aux scribes de voir physiquement le Christ de leurs yeux alors qu'ils le

glauben wollten?

66. Wie Gott spricht: „**Du Menschenkind, du wohnst in einem Haus des Widerspruchs; sie haben wohl Augen, dass sie sehen könnten, und wollen nicht sehen, und Ohren, dass sie hören könnten, und wollen nicht hören; denn sie sind ein Haus des Widerspruchs.**“ (Hes. 12,2) und als die Apostel an Jesu Allmacht zweifelten, sprach er: „**Habt ihr noch ein verhärtetes Herz in euch? Habt Augen und seht nicht, und habt Ohren und hört nicht...**“ (Mark. 8,17f.).

67. Aber sobald Gottes Wort die Herzen erweicht und verwandelt, dass sie Christus als Gott und HERRn erkennen, geschieht, was Gott durch Jesaja weissagen ließ: „**Dann werden die Augen der Blinden aufgetan und die Ohren der Tauben geöffnet werden...**“ (Jes. 35,5).

68. Auch wir können sagen: „**Wir sehen seine Herrlichkeit!**“

69. Der HERR Christus hat an uns in Gnade gehandelt, hat uns in den Genuss der Vergebung aller Schuld gebracht, hat in uns die herrliche Hoffnung des ewigen Lebens gepflanzt.

70. Hat er uns nicht auch in unsrem Leben schon oft seine Herrlichkeit sehen lassen – wenn wir in großer Not waren, keinen Ausweg wussten oder wenn wir an Krankheit oder seelischen Nöten Leiden mussten?

71. Vor allem aber sind wir in den Genuss dessen gekommen, wovon Paulus spricht: „**Das Reich Gottes ist ... Gerechtigkeit und Friede und Freude in dem Heiligen Geist.**“ (Röm. 14,17).

72. Darum sprechen auch wir: „**Du hast Worte des ewigen Lebens; und wir haben geglaubt und erkannt, dass du bist Christus, der Sohn des lebendigen Gottes.**“ (Joh. 6,68f.).

73. Mitten in der leiblichen und

méprisaient et n'ont pas voulu croire en lui et l'accepter comme leur Sauveur ?

66. Dieu dit : « **Fils de l'homme, tu habites au milieu d'une famille de rebelles, qui ont des yeux pour voir et qui ne voient point, des oreilles pour entendre et qui n'entendent point ; car c'est une famille de rebelles.** » (Ezech. 12, 2) et lorsque les apôtres ont douté de la toute-puissance de Jésus, il a dit : « **Avez-vous encore le cœur endurci ? Vous avez des yeux et vous ne voyez pas ? Vous avez des oreilles et vous n'entendez pas ?** » (Marc 8, 17 suiv.).

67. Mais dès que la Parole de Dieu infléchit et transforme les cœurs de manière qu'ils reconnaissent Christ comme Dieu et Seigneur, il se passe ce que Dieu a prophétisé par Esaïe : « **Alors s'ouvriront les yeux des aveugles, s'ouvriront les oreilles des sourds ...** » (Esaïe 35, 5).

68. Nous aussi nous pouvons dire : « **Nous contemplons sa gloire !** »

69. Le Seigneur Jésus Christ a agi envers nous par grâce ; il nous a apporté le pardon de toute culpabilité ; il nous a acquis la magnifique espérance de la vie éternelle.

70. Dans notre vie ne nous a-t-il pas déjà souvent fait voir sa gloire – lorsque nous nous trouvions dans une grande détresse et que nous ne savions pas comment nous en sortir ou lorsque la maladie ou des détresses psychiques nous faisaient souffrir ?

71. Mais surtout nous avons reçu ce dont Paul dit : « **Le royaume de Dieu ... est justice, paix et joie dans l'Esprit Saint .** » (Rom. 14, 17).

72. C'est pourquoi nous aussi nous disons : « **Tu as les paroles de la vie éternelle ; et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.** » (Jean 6, 68 suiv.)

73. Au milieu de la détresse physique et

seelischen Not dieser Welt haben wir eine Zuflucht und die größte Hilfe, ja den mächtigsten Beistand.

74. Wir haben das Wort unseres HERRn: *Dein Wort macht Leib und Seel gesund.* Und wenn die Schrift spricht:

„Anfechtung lehrt auf das Wort achten.“ (Jes. 28,19), so haben wir erfahren und erfahren es täglich: Allein das Wort unseres Gottes kann Anfechtung, Trübsal und große geistliche Not beheben, wie es im Psalm geschrieben steht: **„Der du mich tröstest in Angst.“** (Ps. 4,2).

75. Und Christus spricht: **„Den Frieden lasse ich euch, meinen Frieden gebe ich euch. Nicht gebe ich euch, wie die Welt gibt. Euer Herz erschrecke nicht und fürchte sich nicht... In der Welt habt ihr Angst; aber seid getrost, ich habe die Welt überwunden.“** (Joh. 14,27; 16,33).

76. Darum legt Jesaja in seiner Weissagung dem HERRn Christus sechs Namen bei: **„Und er heißt Wunderbar, Rat, Kraft, Held, Ewig-Vater, Friedefürst“** (Jes. 9,6)

77. **„Wir sahen seine Herrlichkeit...“ - 4. voller Gnade und Wahrheit**

78. Christus ist die menschengewordene Gnade Gottes: **„Denn ihr kennt die Gnade unseres Herrn Jesus Christus: obwohl er reich ist, wurde er doch arm um euretwillen, damit ihr durch seine Armut reich würdet.“** (2.Kor. 8,9).

79. So spricht der Gnädige und Barmherzige auch über dich und mich: **„Wenn eure Sünde auch blutrot ist, soll sie doch schneeweiß werden, und wenn sie rot ist wie Scharlach, soll sie doch wie Wolle werden.“** (Jes. 1,18).

80. Und weiter tritt dir Christus entgegen:

spirituelle de ce monde, nous avons un refuge et l'assistance la plus grande , oui le soutien le plus puissant.

74. Nous avons la Parole de notre Seigneur : *Ta Parole guérit le corps et l'âme.* Et lorsque la Parole dit : **«la frayeur seule sera votre instruction. »** (c'est-à-dire l'affliction seule enseigne à prêter attention à la Parole) (Esaïe 28, 19), nous avons appris et nous en faisons l'expérience chaque jour que seule la parole de notre Dieu peut dissiper la tentation, la tribulation et remédier à un grand besoin spirituel, comme il est écrit dans le psaume : **« Dans la détresse tu m'as soulagé. »** (Ps. 4, 2).

75. Et Christ dit : **« Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. Je ne vous la donne pas comme le monde donne. Que votre cœur ne se trouble pas et ne se laisse pas effrayer ... Vous aurez à souffrir dans le monde, mais prenez courage : moi, j'ai vaincu le monde. »** (Jean 14, 27 ; 16, 33).

76. C'est pourquoi Esaïe donne dans sa prophétie six noms au Seigneur Jésus Christ : **« On l'appellera merveilleux conseiller, Dieu puissant, Père éternel, Prince de la paix. »** (Esaïe 9, 6).

77. **« Nous avons contemplé sa gloire... » 4. pleine de grâce et de vérité**

78. Christ est la grâce incarnée de Dieu : **« Car vous connaissez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, qui pour vous s'est fait pauvre, de riche qu'il était, afin que par sa pauvreté vous fussiez enrichis. »** (2Cor. 8, 9).

79. Celui qui fait grâce et miséricorde dit ceci aussi pour toi et pour moi : **« Si vos péchés sont comme le cramoisi, ils deviendront blancs comme la neige ; s'ils sont rouges comme la pourpre, ils deviendront comme la laine. »** (Esaïe 1, 18).

„Mir hast du Arbeit gemacht mit deinen Sünden und hast mir Mühe gemacht mit deinen Missetaten. Ich, ich tilge deine Übertretungen um meinetwillen und gedenke deiner Sünden nicht.“ (Jes. 43,27f.).

81. Ja, Gott wurde Mensch und wohnte unter uns. Wir sahen seine Herrlichkeit – voller **Gnade und Wahrheit**.

82. Mit dem armen Heiden Pontius Pilatus fragen auch heute unzählige Menschen frustriert: **„Was ist Wahrheit?“** (Joh. 18,38).

83. Im Glauben, den Gott durch sein mächtiges Wort schenkt, kann jeder Mensch dahin kommen, dass er weiß, was wirklich Wahrheit ist.

84. Christus, der menschengewordene Sohn Gottes ist die Wahrheit in Person und das Wort der Heiligen Schrift ist Wahrheit über alle Wahrheit - durch und durch!

85. Die wichtigste und herrlichste aller Wahrheiten sagt Christus uns mit den Worten: **„Des Menschensohn ist gekommen, zu suchen und selig zu machen, was verloren ist.“** (Luk. 19,10)

86. Er ist der rechte **„Trost der Gläubigen Israels“** damals (Luk. 2,25) und der **„Trost der Heiden“**, wie Haggai geweissagt hat (Hagg. 2,7). So vergleicht Gott den Heiland der Sünder, den HERRn allen Trostes mit einer Mutter, deren kleines Kind genährt, gestillt und getröstet wird an ihrer Brust. Dieser Trost ist aus dem damals erwählten Volk Gottes hervorgegangen, wie Jesus spricht: **„Das Heil kommt von den Juden.“** (Joh. 4,22), ja Christi Wort und Werk ist eng verbunden mit dem alten Gottesvolk und der damaligen Stadt Jerusalem. Nun hören wir, was Gott darüber durch Jesaja weissagen ließ und was auch uns angeht:

87. **„Freuet euch mit Jerusalem und seid fröhlich über sie, alle, die ihr sie**

80. Et Christ te dit encore : **« Tu m'as tourmenté par tes péchés, tu m'as fatigué par tes iniquités. C'est moi, moi qui efface tes transgressions pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés. »** (Esaïe 43, 24. 25)

81. Oui, Dieu est devenu homme et a habité parmi nous. Nous avons vu sa gloire – pleine **de grâce et de vérité** .

82. Comme le pauvre païen Ponce Pilate, d'innombrables personnes désappointées demandent aujourd'hui aussi : **« Qu'est-ce que la vérité ? »** (Jean 18, 38).

83. Dans la foi que Dieu donne à travers sa puissante parole, chaque être humain peut arriver à connaître quelle est vraiment la vérité.

84. Christ, le Fils de Dieu devenu homme, est la vérité en personne et la Parole des Saintes Écritures est la vérité de toutes les vérités – de part en part !

85. La plus importante et la plus glorieuse de toutes les vérités, le Christ nous l'a dite avec ces mots : **« Le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu. »** (Luc 19, 10).

86. Il est la véritable **«consolation des croyants d'Israël»** d'alors (Luc 2, 25) et la **«consolation des nations»**, comme l'a prophétisé Aggée (Agg. 2, 7). Dieu compare le Sauveur des pécheurs, le Seigneur de toute consolation à une mère qui nourrit, allaite et reconforte son petit enfant à sa poitrine. Cette consolation est issue du peuple que Dieu a choisi comme le dit Jésus : **« Le salut vient des Juifs. »** (Jean 4, 22). Oui la Parole et l'œuvre de Christ sont intimement liées à l'ancien peuple de Dieu et à la ville de Jérusalem d'alors. Maintenant, écoutons ce que Dieu a prophétisé par Esaïe et qui nous concerne nous aussi :

87. **« Réjouissez-vous avec Jérusalem, faites d'elle le sujet de**

liebhabt! Freuet euch mit ihr, alle, die ihr über sie traurig gewesen seid! Denn dafür sollt ihr saugen und satt werden von den Brüsten ihres Trostes; ihr sollt dafür saugen und euch ergötzen von der Fülle ihrer Herrlichkeit. Denn also spricht der HERR: Siehe, ich breite aus den Frieden bei ihr wie einen Strom und die Herrlichkeit der Heiden wie einen ergossenen Bach; da werdet ihr saugen. Ihr sollt auf der Seite getragen werden, und auf den Knieen wird man euch freundlich halten. Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet; ja, ihr sollt an Jerusalem ergötzt werden.“ (Jes. 66,10-13). Amen. (ml/ mb)

vous allégresse, vous tous qui l'aimez ; tressaillez avec elle de joie, vous tous qui menez deuil sur elle ; afin que vous soyez nourris et rassasiés du lait de ses consolations, afin que vous savouriez avec bonheur la plénitude de sa gloire. Car ainsi parle l'Éternel : Voici, je dirigerai vers elle la paix comme un fleuve, et la gloire des nations comme un torrent débordé, et vous serez allaités ; vous serez portés sur les bras, et caressés sur les genoux. Comme un homme que sa mère console, ainsi je vous consolerais ; vous serez consolés dans Jérusalem. » (Esaïe 66, 10 – 13). Amen. (ml/ mb)

Que la paix de Dieu qui surpasse toute intelligence, garde vos cœurs et vos esprits en Jésus-Christ, pour la vie éternelle ! Amen.

Pasteur Martin Blechschmidt, Runkel-Steeden, Allemagne/ Traduction : Louis Cron, Obernai, France